

---

# Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal  
Me?unarodni, interdisciplinarni, dvojezi?ni, online ?asopis

## Penelope

Mak Dizdar

About you have all the songs been sung and there is  
nothing more about you to be sung

About you has everything been spoken and there could be  
nothing else to be said about you

Your linens have remained as mysterious as the night  
and your suitors as transparent as the morning

And nevertheless I must still place you in this circle of  
unclear being, things, and conditions

Oh, Penelope, Penelope, Penelope, Oh Penelope

*Translated by Keith Doubt – © 2006 Keith Doubt*

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.